



# **Руководство по использованию нарративов**

Timothy F. Neu, Ph.D.—Director  
Tom Warren, D.Min—content writer  
John Hutchins, M.A.—content writer  
Tabitha Price, B.A.—content writer and editor

December 2018



ACCELERATING  
BIBLE  
TRANSLATION

<i>Введение</i>	3
Нарратив: Рождение Иисуса Христа	6
Нарратив: Чудеса Иисуса	7
Нарратив: Притчи Иисуса	8
Исторический нарратив: Ранняя Церковь	9
Нарратив - Апокалипсис	10

## **Введение**

### *2 Послание Тимофею 3:15-17*

*15 Притом же ты из детства знаешь священные писания, которые могут умудрить тебя во спасение верою во Христа Иисуса. 16 Все Писание богодухновенно и полезно для научения, для обличения, для исправления, для наставления в праведности, 17 да будет совершен Божий человек, ко всякому доброму делу приготовлен.*

#### **Священное Писание раскрывает нам, для чего оно полезно, и что оно производит (в человеке):**

1. Знание Священного Писания помогает Вам быть мудрым и понимать дорогу спасения.
2. Писание учит нас, как следует жить.
3. Писание помогает нам отличать хорошее от плохого.
4. Христианин, изучающий Священное Писание, будет натренирован в благодетели, ему будет показано как жить, он будет научен, как иметь отношения с Богом, и как жить с любовью к другим людям.
5. Христианин, изучающий Слово Божие, обладает всем необходимым для жизни во славу Божью.

#### **Целью данного руководства является:**

1. Предоставление ресурса внутри христианской общины, чтобы иметь возможность оценить эффективность воздействия Писания на жизни христиан.
2. Обучение верующих, которые могут читать Писание на своём собственном языке, новым путям изучения Библии, и применению их в жизни, так, чтобы они в полной мере испытать замысел Бога для их жизней.
3. Обеспечить христианскую общину гибким, мобильным, расширенным учебным пособием, ведущим христиан к более глубокому пониманию и знанию Библии.
4. Объяснение трудных слов и идей найденных в Священном Писании.
5. Помощь христианам в поиске объяснения Божьей любви в поклонении, которое построено на учении Божьего Слова.

#### **Результаты от использования данного руководства:**

1. Община верующих будет расти в их понимании Библии, и они будут учиться тому, как понимать библейский текст, и следовать его инструкциям для улучшения христианской жизни и поклонения Богу.
2. Они же в церквях научатся служить окружающим и любить других людей, как Христос любит их самих.
3. Христиане испытают рост в таких областях, как: христианская жизнь (вера, молитва, милосердие, чистота и так далее), так как они будут практиковать их веру и расти в своём доверии Богу.

### **Основная аудитория для данного руководства:**

1. Христиане, которые хотят понимать библейский текст, и которые хотят следовать его учению, так, чтобы Бог был почитаем, а христиане росли в духовной зрелости.
2. Духовные лидеры, которые уже научились преподавать библейское послание, своим учением будут стимулировать духовный рост Церкви, что приведет к большей духовной зрелости тех, кто вместе поклоняется Богу и служит в поместной Церкви.

### **Ожидаемый результат от использования данного руководства:**

1. Христиане, а также те, кто интересуется христианской верой, найдут более глубокое понимание значения Библии и вдохновение применять библейское послание в своей жизни.
2. Те, кто будут его использовать (руководство), и применять библейский текст индивидуально, так как их жизнь в Боге и в более широкой общине верующих, в общении с окружающими, и особенно, в общении с другими христианами, внутри общины поклонения.
3. Те, кто будут его использовать, получают уверенность в своём переводе Библии, и смогут более смело делиться им с другими.
4. Те, кто будут его использовать, смогут помогать другим лучше понимать и применять Слово Божье в своих жизнях.
5. Те, кто будут его использовать, будут вдохновлены и промотивированы помогать другим языковым группам перевести Писание на их язык.

### **Данное руководство предназначено для того, чтобы быть:**

1. "Руководство для использования Послания Филлипийцам" является дополнительным источником, который призван поддержать учение, описанное в "Руководстве для рецензентов".
2. Предоставления серии вопросов, основанных на местах Священного Писания. Эти отрывки представлены в "руководстве для рецензентов" и призывают участников рецензирования применять то, что они читают в своём личном опыте и жизни.
3. Работы в группе или общине, руководимой руководителем группы.

*Для использования этого руководства группа христиан, получившая доступ к Писанию на своем родном языке, может договориться о совместном чтении и изучении Библии, а также обсуждении вопросов, входящих в данное руководство. Духовный лидер из церкви (пастор, или учитель, или, возможно, один из переводчиков, и т.д.) должен управлять процессом совместного изучения данного руководства по применению.*

**Как использовать данное руководство:**

1. Отрывки Священного Писания перечисляются перед серией вопросов. Прочитайте эти отрывки только что переведённой Библии.
2. Руководитель группы должен будет задать вопросы, которые следуют за отрывком.
3. Если возможно (в местах с высоким уровнем грамотности), одному из членов группы дается задание делать заметки на ответы к обсуждаемым вопросам, особенно к тем, где люди не соглашаются друг с другом, или ответ неизвестен.
4. Прорабатывайте вопросы медленно - давайте время каждому подумать над отрывком и по желанию, дать свой вариант ответа.
5. В конце каждой секции вопросов расположены заключительные вопросы. Ответы на эти вопросы должны быть записаны кем-то, когда это возможно, чтобы затем этими ответами можно было поделиться в более широкой аудитории.

Если у вас есть вопросы или замечания по данному руководству, пожалуйста, напишите нам по адресу:

[translation\\_services@wycliffeassociates.org](mailto:translation_services@wycliffeassociates.org)

### **Нарратив: Рождение Иисуса Христа**

**Прочитайте Евангелие от Матфея 1:18-25; 2:1-12; Евангелие от Луки 2:1-20.**

1. Какие сверхъестественные события сопровождали беременность Марии?
2. Какое доказательство божественного зачатия Иисуса вы видите в Мф 1:18-25?
3. Что бы Вы подумали на месте Иосифа, узнав о беременности Марии?
4. Каким образом Иосиф показал свою веру в Бога?
5. Хотя Мария и Иосиф получили Божье благословение быть родителями Мессии, они столкнулись с определенными трудностями. Перечислите некоторые из них.
6. Как Вы реагируете на возникающие трудности в своей жизни?
7. Что в истории Марии и Иосифа вдохновляет Вас жить по-другому, или по-другому реагировать на жизненные трудности?
8. В чем Вы видите значительность того факта, что Иисус родился в хлеву?
9. Где бы Вы хотели, чтобы Он родился?
10. Как вы думаете, почему пастухи так сильно испугались при виде ангелов?
11. Как бы Вы отреагировали на появление ангелов?
12. В чем Вы видите значительность того, что первыми к Мессии пришли именно пастухи?
13. Ангелы сказали, что великая радость "будет всем людям". Что это значит?
14. Что имели в виду ангелы, когда назвали Иисуса "Спаситель, Который есть Христос Господь"?
15. Что в этой истории указывает на то, что Иисус есть Бог?
16. В чем вы видите значительность того, что мудрецы с востока пришли поклониться Иисусу?
17. Как они узнали, где его искать?
18. Что было сверхъестественного в их визите?
19. Каким образом история мудрецов испытывает вашу веру в Бога?
20. Перечислите пророчества Ветхого Завета, исполнение которых описано в прочитанных отрывках о рождении Иисуса.

### **Заключение:**

1. Что вы стали лучше понимать о Боге, о себе и других людях после изучения этих отрывков?
2. Перечислите, пожалуйста, пять способов применения послания, содержащегося в этих отрывках, в вашей жизни.
3. За что из прочитанного Вы можете в молитве поблагодарить Бога?
4. За что, исходя из прочитанного, Вы можете попросить прощения у Бога?

**Нарратив: Чудеса Иисуса**

**Прочитайте Евангелие от Матфея 14:13-21, Евангелие от Луки 17:11-19 и Евангелие от Иоанна 2:1-12.**

1. Что Вы узнаете об Иисусе из рассказа об этих чудесах?
2. Какие нужды людей Иисус восполнил своими чудесами?
3. Какие нужды в Вашей жизни были чудесным образом восполнены Иисусом?
4. За чудесное восполнение каких нужд вы молитесь сейчас?
5. На Ваш взгляд, каковы были мотивы Иисуса при совершении чудес?
6. Подумайте о том, как люди реагировали на Его чудеса. Опишите некоторые реакции.
7. . Как, на Ваш взгляд, следует реагировать на чудеса?
8. Как Вы думаете, почему люди реагировали тем или иным образом
9. Как истории о чудесах, совершенных Иисусом, укрепляют Вашу веру в Него?

**Заключение:**

1. Что вы стали лучше понимать о Боге, о себе и других людях после изучения этих отрывков?
2. Перечислите пять способов применения послания, содержащегося в этих отрывках, в вашей жизни.
3. За что из прочитанного вы можете в молитве поблагодарить Бога?
4. За что, исходя из прочитанного, вы можете попросить прощения у Бога?

## Нарратив: Притчи Иисуса

Прочитайте Евангелие от Матфея 18:21-34; 20:1-16 и Евангелие от Луки 10:25-37

### **Притча из Евангелия от Матфея 18:21-34**

1. С каким персонажем этой притчи Вы идентифицируете себя?
2. В каком отношении?
3. Как Вы думаете, почему прощенный слуга пошел требовать у своего должника возвращения намного меньшей суммы?
4. Представьте, что прощенный слуга осознал, насколько ценным был дар прощения его долга. Как бы он поступил? Что бы он мог это сделать по-другому?
5. Что вы узнаете о прощении из этого отрывка?
6. Как Вы можете изменить свое отношение и поведение, основываясь на том, что узнали?

### **Притча из Евангелия от Матфея 20:1-16**

1. Каким образом хозяин виноградника олицетворяет Бога?
2. Почему работники, нанятые первыми, рассердились на хозяина?
3. Было ли у них право сердиться на него?
4. Как Вы думаете, что чувствовали работники, нанятые в последнюю очередь, когда получили плату?
5. С кем из персонажей Вы идентифицируете себя? В каком отношении?
6. Чему эта притча учит вас о Божьих путях и целях для Его Царства?

### **Притча из Евангелия от Луки 10:25-35:**

1. С кем из персонажей Вы идентифицируете себя?
2. На Ваш взгляд, почему левит и священник прошли мимо ограбленного человека?
3. Какой вызов для себя Вы видите в поступке самаритянина?
4. Что Вас больше всего удивляет в этой истории?
5. На Ваш взгляд, что подумали об этой истории ученики и другие слушатели?
6. Чему эта притча могла бы научить Вас о Боге и о том, какого образа жизни Он ожидает от вас?

### **Заключение:**

1. Что Вы стали лучше понимать о Боге, о себе и других людях после изучения этих отрывков?
2. Перечислите пять способов применения послания, содержащегося в этих отрывках, в вашей жизни.
3. За что из прочитанного Вы можете в молитве поблагодарить Бога?
4. За что, исходя из прочитанного, Вы можете попросить прощения у Бога?



## Исторический нарратив: Ранняя Церковь

### Деяния Апостолов 2:1-13; 9:1-19; 14:8-18.

1. Случались ли когда-нибудь с вами чудесные события, подобные тем, что описаны во второй главе Деяний?
2. Каким образом Бог проявил Себя в вашей общине?
3. Как вы думаете, почему Бог решил дать ученикам способность говорить так, чтобы их могли понять представители разных народностей?
4. Каким образом Святой Дух наделяет вас силой?
5. Опишите, что, по-вашему, чувствовал Савл, когда встретился с Иисусом по дороге в Дамаск?
6. Что, по-вашему, чувствовал Анания, когда шел к Савлу молиться за него?
7. Как вы думаете, о чем мог молиться Савл в те три дня?
8. Почему жители Листры собирались принести пожертвования Савлу и Варнаве?
9. Понимаете ли вы такую реакцию людей? Почему да, и почему нет?
10. Как вы думаете, почему они побили камнями Савла?
11. Как Савл пережил побивание камнями?
12. . Случалось ли вам, или кому-то, кого вы знаете, подвергаться преследованиям или физическим атакам за свидетельство об Иисусе?
13. Если да, как это повлияло на ваше хождение с Богом?

### Заключение:

1. Что вы стали лучше понимать о Боге, о себе и других людях после изучения этих отрывков?
2. Перечислите пять способов применения посланий, содержащихся в этих отрывках, в вашей жизни.
3. За что из прочитанного вы можете в молитве поблагодарить Бога?
4. За что, исходя из прочитанного, вы можете попросить прощения у Бога?

## Нарратив - Апокалипсис

### Откровение 4:1-11; 12:1-9

1. Как бы вы описали Бога, исходя из этих отрывков?
2. Что в этих отрывках дает вам надежду на будущее?
3. Как бы вы описали Небеса, опираясь на увиденное Иоанном?
4. Как бы вы описали поведение двадцати четырех старцев?
5. Кого или что, по-вашему, олицетворяет женщина из двенадцатой главы?
6. Что в этих отрывках вас удивляет?
7. Что в них дает вам смелость следовать за Богом?
8. Как эти отрывки повлияли на ваши мысли о будущем?

### Заключение:

1. Что вы стали лучше понимать о Боге, о себе и других людях после изучения этих отрывков?
2. Перечислите пять способов применения послания, содержащегося в этих отрывках, в вашей жизни.
3. За что из прочитанного вы можете в молитве поблагодарить Бога?
4. За что, исходя из прочитанного, вы можете попросить прощения у Бога?

Если у вас есть вопросы или комментарии к этому руководству, пожалуйста, напишите нам по адресу:

[translation\\_services@wycliffeassociates.org](mailto:translation_services@wycliffeassociates.org)